

О ПРИМЕНЕНИИ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДВУХ ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН НА СОЦИАЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ ДАГЕСТАНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Н.Т. Магдиева, Дагестанский государственный университет
(Махачкала, Россия).

М.Д. Ваджибов, Дагестанский государственный университет
(Махачкала, Россия).

Аннотация. Статья посвящена использованию медицинской терминологии в образовательном процессе при преподавании дисциплин гуманитарного профиля на современном этапе. На практике показана важная роль применения межпредметных связей на семинарских занятиях, которые выступают необходимым элементом в подготовке бакалавра социальной работы, формируют целостное профессиональное мышление, способствуют становлению профессиональной компетентности будущих практических работников социальной сферы.

Ключевые слова: бакалавр, гуманитарные дисциплины, культура речи, медицинская терминология, медицина, межпредметные связи, профессионализм, риторика, специалист.

Применение медицинской терминологии при изучении гуманитарных дисциплин прежде всего способствует тому, что молодой человек, усваивая неизученное, становится все-сторонне развитой личностью. Уровень общечеловеческой культуры такого студента выше уровня того, кто вообще не занимается хотя бы самообразованием, кто довольствуется малым, забывая о том, что не хлебом единым жив человек, что человек всегда нуждается в духовной пище.

Использование медицинских терминов в преподавании мы считаем важным условием для профессиональной направленности будущих специалистов. Материал для этого прежде всего можно черпать из Интернета или же из словаря медицинских терминов, изданного в первую очередь специально для студентов социального факультета [3].

Межпредметные связи гуманитарных курсов с медициной, а также внутриведомственные связи двух филологических дисциплин на социальном факультете – русского языка и культуры речи и риторики - дают студентам возможность качественно усваивать такие дисциплины, как «Основы социальной медицины», «Основы возрастной физиологии человека», «Социальная геронтология», «Гендерология и феминология» и др.

На занятиях по русскому языку и культуре речи и риторике мы часто прибегаем к тем терминам, которые связаны с медициной и социальной работой. Особый акцент нами делается на медицинских терминах, потому что они в основном иноязычного происхождения и представляют определенную трудность в употреблении в студенческой речи. Помимо этого, современные условия жизни требуют, чтобы человек усвоил элементарные знания о такой области медицины, как фармакология. Это поможет в форс-мажорных обстоятельствах при отсутствии поблизости аптеки или же при наличии лекарств, которые не всегда можно использовать при той или иной болезни. В таких ситуациях часто рядом не оказывается нужный специалист-врач.

На занятиях по русскому языку и культуре речи мы работаем над произношением ряда медицинских терминов, ср.: *некролог, сирота, диспансер, патронаж, фармаколог* и др.

Интересными, на наш взгляд, являются задания типа «Что означают следующие слова в филологии и медицине?», ср.: *аккомодация, воля, конституция, лабиринт, модальность, мотивация, тест* и др.

Уместным считаем применение тестирования, используя медицинские термины:

Какое слово лишнее?

- по ударению: *диспансер, анамнез, некролог, коклюш* и др.;
- по произношению звуков: *суицид, наркоз, озноб, разрыв* и др.;
- по определению грамматического рода: *мигрень, пузырь, желчь, печень* и др.;
- по лексическому значению: *кариес, карбункул, катар, патронаж* и др.;
- по происхождению слова (исконно русское или иноязычное): *озноб, разрыв, настой, невроз* и др.

Следует акцентировать внимание и на сложное и дефисное написание терминов, ср.: *медико-социальная работа, социально-гигиенический мониторинг, судебно-медицинская экспертиза, микроэлемент токсикомания* и др. Существенным является использование данных слов в контексте. С этой целью мы пользуемся мини-текстами.

Отмечая связь красноречия и медицины, мы подчеркиваем, что о значении риторики следует говорить словами авторов книги «Общая риторика» Г.Г. Хазагерова и Л.С. Шириной: «Итак, в чем главный смысл риторики? И кто ее настоящие герои? Великие художники слова? Наверное, нет. Или, может быть, гениальные обманщики? Конечно, нет! Мы думаем, лучше всего сравнить риторiku с офтальмологией, а оратора – с офтальмологом. Оратор – это добросовестный врач, который возвращает людям временно или частично утраченное ими зрение» [4, с. 11]. После данного высказывания можно поработать и над значением слова «офтальмолог».

Еще в античной риторике Платон оратора (ритора) уподоблял врачу. Врач, по его мнению, изменяет положение больного лекарствами, а софист - рассуждениями [1, с. 12]. Действительно, с этой точкой зрения невозможно не согласиться. Но при этом другое сравнение, изложенное нашими современниками, выглядит гораздо убедительнее [4, с. 11].

Важным является и реферирование по теме «Риторика и медицина», литература к которой можно найти в учебном пособии «Риторика» для студентов-бакалавров гуманитарных специальностей [2, с. 43].

На занятиях по русскому языку и культуре речи заранее учим студентов медицинской терминологии и потому, что на риторике молодые люди часто вспоминают истории, ситуации, моменты, так или иначе связанные с медициной. Так, студенты на практике сталкиваются с проблемами престарелых и им хочется побольше узнать о геронтологии.

Кстати, возникает резонный вопрос – можно ли пользоваться данными риторики или культуры русской речи на занятиях по медицине? Ответ утвердительный. Не случайно в китайской науке о медицине обращаются к риторическому учению [5]. Поэтому мы советуем также прибегать к материалам по риторике и культуре речи при обучении студентов медицинским дисциплинам.

Литература:

1. Апресян Г.З. Ораторское искусство. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: МГУ, 1978 .
2. Ваджибов М.Д. Риторика: учебное пособие для студентов-бакалавров гуманитарных специальностей. – Махачкала: Издательство ДГУ, 2012.

3. Магомедова С.А. Краткий толковый словарь медицинских терминов. - Махачкала: Издательство «Малая типография», 2006.

4. Хазагеров Т.Г., Ширина Л.С. Общая риторика. Курс лекций. Словарь риторических приемов / отв. ред. Е.Н. Ширяев. – 2-е изд., перераб. и доп. – Ростов н/Д: Феникс, 1999.

5. Чжан Лили. Медицинский диалог с позиции риторики // Высшее образование в России. 2002. № 4. С. 89-93.



Magdiyeva N.T., Vadzhibov M.D. O primenenii medicinskoj terminologii pri izuchenii dvuh gumanitarnykh disciplin na social'nom fakul'tete Dagestanskogo gosudarstvennogo universiteta // Nauka. Mysl'. - № 11. – 2015.

© Н.Т. Магдиева, 2015.

© М.Д. Ваджибов, 2015.

© «Наука. Мысль», 2015.

— • —

Abstract. The article is devoted to the use of medical terminology in the educational process in teaching humanities disciplines at the present stage. In practice, the application shows the important role of interdisciplinary connections in seminars, which are a necessary element in the preparation of the bachelor of social work, form a holistic professional thinking, and encourage the formation of professional competence of future practitioners in the social sphere.

Keywords: bachelor, humanities, culture of speech, medical terminology, medical, interdisciplinary communication, professionalism, rhetoric, expert.

— • —

Сведения об авторе

Нателла Тахмановна **Магдиева**, кандидат медицинских наук, доцент кафедры социальной медицины социального факультета, заместитель декана факультета по науке Дагестанского государственного университета (Махачкала, Россия).

Малик Джамалутдинович **Ваджибов**, кандидат филологических наук, доцент кафедры методики преподавания русского языка и литературы, Дагестанский государственный университет (Махачкала, Россия).

— • —

Подписано в печать 13.12.2015.

© Наука. Мысль, 2015.